



CHINA VPN APPLICATION FORM

Company Name			
Company Address			
Contact Person			
Tel / Fax		Email	

Service Plans

✓	Plan Options	Services included	Unit Price Per Month	Number of User	Sub-total (¥)
	Basic Plan	Web browsing + Instant Messaging	¥200		
	Standard Plan	Web browsing + Instant Messaging + Sent/Receive email + Sync. Data + FTP	¥350		
	Premier Plan	Web browsing + Instant Messaging + Sent/Receive email + Sync. Data + FTP + VOIP + Dedicated IP	¥650		
				Total Amount (¥)	

Terms & Conditions:

- Delivery : Within 1 weeks from the date the form is accepted & confirmed
- Note : 1) A 3-day trial service will be provided.
 2) The service depends on the local network connectivity.
 3) Termination of service must be requested in written and presented 1 month before the termination date. The Applicant shall be liable to any outstanding payment of the Subscription due to the Termination.

Accepted & Confirmed By :

 Authorized Signature with Company Chop

(Sales Account : Bobby)



お客様へのご確認：

英文申し込み書の **Terms & Conditions** について、日本語で再度、ご説明させていただきます。

1) 納期：

お客様の署名入りの「**CHINA VPN APPLICATION FORM**」（以下、申請書と呼びます）を下記のメールあるいはファクスのどちらかで弊社へお送り下さい。ファクスでお送り頂く場合は、受信エラーその他の事故を防ぐ為に、かならず下記メールアドレスへご通知下さい。申請書が届きましたら、なるべく早急に **PPTP VPN** に必要なアカウント情報をお送り致しますが、弊社の業務状況により多少送れる場合があります事をご了承ください。遅くとも1週間以内にはアカウント情報をお送り致します。

申請書のメールによる送付先（その他、本サービスのお問い合わせ）：isl@hkisl.net

ファクスで申請書をお送り頂く場合： +852-2359-6105

2) お試し期間：

アカウント情報をお送りしてから3日間の「**お試し期間**」を設けます。お試し期間を設ける目的は、下記の通りです。

- お客様のパソコンに **PPTP VPN** アカウントが正常に設定できる事を確認する。
- 弊社の **PPTP VPN** アカウントが、お客様の目的に適合している事を確認する。
- 弊社の **PPTP VPN** アカウントが、お客様の主要な活動箇所で使用可能である事を確認する。
- 他に、使用する事ができない何らかの問題があるかどうかを確認する。

特に事情があつてお試し期間の延長をご希望される場合には、上記のメールアドレスへ、必ずお試し期間が切れる前に連絡下さい。お客様が延長を希望される理由と状況により、弊社にて延長の可否、延長期間について個別に判断してご連絡させていただきます。

上記の問題により使用に適さないと判断された場合には、上記メールアドレスまで「**申請書キャンセル**」のご通知をお送り下さい。弊社にてアカウントを停止し、申請をキャンセル致します。3日以内にご通知が無い場合には自動的に、お客様が上記の問題が無い事をご確認されたものとみなし、**Invoice** を発行させていただきます。**Invoice** 発行後に、「お試し期間の条件」を適用してキャンセルする事は出来ません。ご請求させて頂く **Invoice** は、毎月、**1か月分を前払い**とさせていただきます。

3) サービス内容の保障：

中国内のインターネットから、弊社の **PPTP VPN** サービスにより香港を中継してのインターネット接続は、ネットワーク上の問題により**年中どこでも安定して使用できる事を保証できません**。公安当局が設置した検閲用ファイアーウォール（通称グレートファイアーウォール）の一時的な故障により、**VPN** 接続が中断される場合があります。公安当局より随時、意図的に **VPN** 接続を接続を中断させられる可能性があります。レストランや空港など公共の場所に設置されたインターネット回線では、プロバイダー側が **VPN** 接続を最初から遮断している場合があります。**PPTP VPN** 接続の中断期間は、数時間の短期から数週間以上の長期に及ぶ可能性があります。中国政府の新しい方針によって、**VPN** 接続が恒久的に使用できなくなる可能性があります。**本サービスへお申し込み頂いた場合、上記の内容をご了承頂いたものとみなさせていただきます。**

4) サービスの解約につきまして：

本サービスは中国政府のポリシーやご利用頂く場所のインターネット事情の変化などにより、ある日突然、**PPTP VPN** 接続ができなくなる可能性があります。また、本サービスをご利用頂く主要なお客様は香港あるいは中国駐在のビジネスマンであると想定されますので、日本へ急に帰任される場合もあるかと思えます。このような状況を想定し、**本サービスは1ヶ月前の書面（上記メールアドレスへのメール）でのキャンセル通知をもって、サービスを終了するものとします。**

上記の **Terms & Conditions** の条件をご了承頂けます場合には、英文の申請書へ必要な情報をご記入頂き、ご利用者による署名をして頂いた上で、上記1の方法で弊社までお送り下さい。

以上

